

SONY

2-547-817-**21** (2)

Lamp Unit

Instructions/Mode d’emploi/Instrucciones/Инструкции/Рокyny/ Vejledning/Käyttöohje/Gebruichsanweisung/Οδηγίες/Útmutatás/ Istruzioni/Instructies/Instruksjoner/Instrukcje/Instruções/ Инструкции/Bruksanvisning/Talimatlar/説明書/说明书/사용설명서/ دستور العمل/التعليقات

XL-2100/XL-2100C

Sony Corporation © 2004 Printed in China

English

The XL-2100 and XL-2100C lamp units are designed to be used with the Sony LCD projection TV “Grand WEGA”. Before replacing the lamp, read the Operating Instructions supplied with the Sony “Grand WEGA”.

CAUTIONS

- Before replacing the lamp, turn the power off and unplug the power cord. As the surface of the lamp remains extremely hot, wait for more than 30 minutes to allow the lamp to cool down.
- When removing the lamp unit, make sure it remains horizontal, otherwise the lamp may break and injury could result from broken glass.

Français

Les lampes XL-2100 et XL-2100C sont conçues pour être utilisées avec le téléviseur de projection ACL « Grand WEGA » de Sony. Avant de procéder au remplacement de la lampe, consultez le mode d’emploi fourni avec le téléviseur « Grand WEGA » de Sony.

PRÉCAUTIONS

- Avant de remplacer la lampe, mettez l’appareil hors tension et débranchez le cordon d’alimentation. Étant donné que la surface de la lampe est brûlante, attendez au moins 30 minutes pour la laisser refroidir.
- Lorsque vous retirez la lampe, veillez à la laisser à l’horizontale, sans quoi elle pourrait se briser et vous risqueriez de vous blesser avec le verre cassé.

Español

Las unidades de lámpara XL-2100 y XL-2100C se han diseñado para utilizarse con el televisor de proyección de pantalla de cristal líquido Sony “Grand WEGA”. Antes de reemplazar la lámpara, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad Sony “Grand WEGA”.

PRECAUCIÓN

- Antes de reemplazar la lámpara, apague la unidad y desconecte el cable de alimentación. Dado que la superficie de la lámpara se calienta, espere unos 30 minutos como mínimo para que la lámpara se enfríe.
- Al quitar la unidad de lámpara, asegúrese de que ésta permanezca en posición horizontal. De lo contrario, podría romperse y producir heridas a causa de los cristales rotos.

България

Ламповите блокове XL-2100 и XL-2100C са проектирани за използване с телевизор с точно-кристален дисплей Sony “Grand WEGA”. Преди да смените лампата, прочетете ръководството за експлоатация, което се доставя с телевизора Sony “Grand WEGA”.

ВНИМАНИЕ

- Преди да смените лампата, изключете захранването и извадете захранващия кабел. Тъй като повърхността на лампата е много гореща, изчакайте поне 30 минути, за да изстине.
- При отстраняване ламповият блок трябва да бъде в хоризонтално положение, защото в противен случай лампата може да се счупи и стъклата да наранят някого.

Česky

Žárovky XL-2100 a XL-2100C jsou navrženy pro použití v projekčním televizoru „Grand WEGA“ Sony LCD. Před výměnou žárovky si přečtěte návod k použití dodávaný s přístrojem Sony „Grand WEGA”.

UPOZORNĚNÍ

- Před výměnou žárovky vypněte napájení a odpojte napájecí kabel. Povrch žárovky je velmi horký, počkejte tedy alespoň 30 minut, než žárovka vychladne.
- Při výmutí žárovky dbejte na to, aby zůstala ve vodorovné poloze, jinak by se mohla rozbit a střepy by mohly způsobit zranění.

Danmark

Lamperne XL-2100 og XL-2100C er designet til anvendelse i Sony LCD projektions-TV’et "Grand WEGA". Før udskiftning af lampen skal du læse den brugervejledning, der fulgte med Sony "Grand WEGA".

ADVARSEL

- Før udskiftning af lampen skal du slukke for strømmen og trække stikket ud. Da lampens overflade er meget varm, skal du vente mindst 30 minutter for at lade lampen køle af.
- Når du fjerner lampen, skal du sørge for at holde den vandret, da den ellers kan gå i stykker, og du kan komme til skade på grund af knust glas.

Suomi

XL-2100- ja XL-2100C-lamput on tarkoitettu käytettäväksi Sony-LCD-projektio television ”Grand WEGA” kanssa. Lue Sony ”Grand WEGA” -television käyttöohje ennen lampun vaihtamista.

VAROITUKSIA

- Katkaise virta ja irrota verkkovirtajoh to pistorasiasta ennen lampun vaihtamista. Koska lamppu on erittäin kuuma, anna sen jäähtyä ensin vähintään 30 minuuttia.
- Kun irrotat lampun, pidä se vaakasuorassa asennossa. Muutoin lamppu voi rikkoutua, ja lasinsirut voivat aiheuttaa vammoja.

Deutsch

Die Birneneinheiten XL-2100 und XL-2100C wurden für das LCD-Projektionsfernsehgerät „Grand WEGA“ von Sony konzipiert. Lesen Sie vor dem Austauschen der Birne bitte in der mit dem „Grand WEGA“ von Sony gelieferten Bedienungsanleitung nach.

VORSICHT

- Schalten Sie vor dem Austauschen der Birne das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Die Oberfläche der Birne ist extrem heiß. Warten Sie daher mindestens 30 Minuten, bis sich die Birne abgekühlt hat.
- Achten Sie beim Herausnehmen der Birneneinheit darauf, dass diese horizontal bleibt. Andernfalls kann die Birne bersten und es kann zu Verletzungen durch Glassplitter kommen.

Ελλάδα

Οι συσκευές λαμπτήρα XL-2100 και XL-2100C έχουν σχεδιαστεί για χρήση με το μοντέλο της Sony "Grand WEGA" με οθόνη προβολής LCD. Πριν αντικαταστήσετε το λαμπτήρα, διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης που παρέχονται με το μοντέλο Sony "Grand WEGA".

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν αντικαταστήσετε το λαμπτήρα, κλείστε το ηλεκτρικό ρεύμα και αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος. Επειδή η επιφάνεια του λαμπτήρα παραμένει πολύ ζεστή, περιμένετε τουλάχιστον 30 λεπτά για να κρυώσει ο λαμπτήρας.
- Όταν αφαιρείτε τη συσκευή λαμπτήρα, φροντίστε να παραμένει σε οριζόντια θέση, διαφορετικά μπορεί να οπάσει ο λαμπτήρας και να προκληθεί τραυματισμός από τα σπασμένα γυαλιά.

Magyar

Az XL-2100 és az XL-2100C típusú lámpaegység a Sony „Grand WEGA” típusú LCD-veitős televíziókészülékéhez készült. Izzócsere előtt olvassa el a Sony „Grand WEGA” készülék Használati útmutatóját.

FIGYELEM!

- Izzócsere előtt kapcsolja ki a készüléket, és tápkábelét húzza ki a fali csatlakozóaljzatból. Mivel a lámpa felülete sokáig forró marad, várjon legalább 30 percet, hogy lehűljön.
- A lámpaegység eltávolításánál ügyeljen arra, hogy mindig vízszintes maradjon, mert különben az izzó eltörhet, és a törött üveg sérülést okozhat.

Italiano

Le unità lampada XL-2100 e XL-2100C sono state progettate per l’uso con il televisore LCD Sony “Grand WEGA”. Prima di sostituire la lampada, leggere le istruzioni per l’uso in dotazione con il televisore Sony “Grand WEGA”.

PRECAUZIONI

- Prima di sostituire la lampada, disattivare l’alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione. Poiché la superficie della lampada rimane molto calda, attendere almeno 30 minuti affinché si raffreddi.
- Durante la rimozione dell’unità lampada, assicurarsi che rimanga in posizione orizzontale; diversamente, è possibile che la lampada si rompa provocando la formazione di frammenti di vetro che potrebbero causare ferite.

Nederlands

De lampen XL-2100 en XL-2100C zijn ontworpen voor gebruik met de Sony LCD-projectietelevisie "Grand WEGA". Voordat u de lamp vervangt, moet u de gebruiksaanwijzing lezen die bij de Sony "Grand WEGA" is geleverd.

LET OP

- Voordat u de lamp vervangt, moet u de stroom uitschakelen en het netsnoer loskoppelen. Aangezien de lamp enige tijd erg heet blijft, moet u de lamp eerst ten minste 30 minuten laten afkoelen.
- Wanneer u de lamp verwijdert, moet u deze horizontaal houden. Als u dit niet doet, kan de lamp breken. Dit kan letsel door gebroken glas tot gevolg hebben.

Norsk

Lampeenhetene XL-2100 og XL-2100C er konstruert for å brukes sammen med Sonys LCD-projeksjons-TV "Grand WEGA". Før du skifter ut lampen, må du lese bruksanvisningene som ble levert med Sonys "Grand WEGA".

FORSIKTIG

- Før du skifter ut lampen, må du slå av strømmen og koble fra strømledningen. Overflaten på lampen fortsetter å være ekstremt varm, og du bør derfor vente minst 30 minutter, slik at lampen kan kjøles ned.
- Når du tar ut lampeenheten, må du passe på at den blir holdt vannrett. Ellers kan lampen brekke, og det knuste glasset kan føre til skader.

Polska

Lampy XL-2100 i XL-2100C zostały zaprojektowane do użytku z telewizorem projekcyjnym LCD „Grand WEGA” firmy Sony. Przed przystąpieniem do wymiany lampy należy przeczytać Instrukcję obsługi dostarczoną z telewizorem Sony „Grand WEGA”.

OSTRZEŻENIA

- Przed przystąpieniem do wymiany lampy należy wyłączyć zasilanie i odłączyć przewód zasilający telewizora. Powierzchnia lampy jest bardzo gorąca, dlatego należy poczekać co najmniej 30 minut na jej ostygnięcie.
- Podczas wyjmowania lampy należy utrzymywać ją w pozycji poziomej, ponieważ w przeciwnym razie lampa może się stłuc, a stłuczone szkło może spowodować obrażenia ciała.

Português

As lâmpadas XL-2100 e XL-2100C destinam-se a ser utilizadas com o televisor de projecção LCD modelo Sony “Grand WEGA”. Antes de substituir a lâmpada leia o Manual de instruções fornecido com o Sony “Grand WEGA”.

AVISOS

- Antes de substituir a lâmpada apague o aparelho e desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente. Como a lâmpada está muito quente, espere pelo menos 30 minutos até que arrefeça.
- Quando retirar a lâmpada, coloque-a na horizontal para evitar que se parta e fira alguém.

Русский

Лампы XL-2100 и XL-2100C предназначены для использования в проекционных телевизорах с ЖК экраном Sony “Grand WEGA”. Перед заменой лампы прочтите инструкции по эксплуатации, прилагаемые к телевизору Sony “Grand WEGA”.

ВНИМАНИЕ!

- Перед заменой лампы выключите питание и выньте вилку из розетки. Поскольку поверхность лампы остается очень горячей, подождите хотя бы 30 минут, чтобы лампа остыла.
- При извлечении лампы следите за тем, чтобы она постоянно находилась в горизонтальном положении. В противном случае лампа может разбиться, а осколки стекла могут привести к получению травм.

Svenska

Lampenheterna XL-2100 och XL-2100C är avsedda att användas för Sonys projektions-TV med LCD-teknik, ”Grand WEGA”. Innan du byter ut lampan bör du läsa bruksanvisningen som medföljer Sony ”Grand WEGA”.

VARNING!

- Slå av strømmen och koppla bort nätkabeln innan du byter ut lampan. Lampan blir extremt varm varför du bör vänta minst 30 minuter så att den hinner svalna.
- Håll lampenheten horisontellt när du tar bort den, annars kan lampan gå sönder och du kan skada dig på glaset.

Türkçe

XL-2100 ve XL-2100C lamba ünitesi, Sony LCD projeksiyon TV “Grand WEGA” ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Lambayı değiştirmeden önce, Sony “Grand WEGA” ile birlikte verilen Kullanım Talimatlarını okuyun.

DIKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR

- Lambayı değiştirmeden önce, cihazı kapatın ve elektrik kablosunu prizden çekin. Lambanın yüzeyi çok ısındığı için, en az 30 dakika soğumasını bekleyin.
- Lamba ünitesini çıkarırken, yatay pozisyonda olmasına dikkat edin, aksi takdirde lamba kırılabilir ve kırık cam nedeniyle yaralanma meydana gelebilir.

繁體中文

XL-2100 和 XL-2100C 燈泡用於 Sony 液晶顯示投影電視機 “Grand WEGA”。更換燈泡之前，請參閱隨 Sony “Grand WEGA” 附帶的使用說明書。

小心

- 更換燈泡之前，請關閉電源並拔下電源線。由於燈泡的表面還非常燙，請等待至少 30 分鐘以使燈泡冷卻。

- 拆卸燈泡時，確保燈泡保持水平，否則燈泡可能會破損且碎玻璃可能會導致人員受傷。

简体中文

XL-2100 和 XL-2100C 灯泡用于 Sony 液晶显示投影电视机 “Grand WEGA”。更换灯泡之前，请阅读随 Sony “Grand WEGA” 附带的使用说明书。

小心

- 更换灯泡之前，请关闭电源并拔下电源线。由于灯泡的表面还非常烫，请等待至少 30 分钟以使灯泡冷却。

- 拆卸灯泡时，确保灯泡保持水平，否则灯泡可能会破损且碎玻璃可能会导致人员受伤。

한국어

XL-2100 및 XL-2100C 램프 유닛은 Sony LCD 프로젝션 TV “Grand WEGA”와 함께 사용하도록 디자인되었습니다. 램프를 교체하기 전에 Sony “Grand WEGA”와 함께 제공된 사용설명서를 읽어 주십시오.

- 주의
 - 램프를 교체하기 전에 전원을 끄고 전원 코드를 뽑아 주십시오. 램프의 표면은 매우 뜨거운 상태이므로 램프가 냉각될 때까지 최소 30분 정도 기다려 주십시오.
 - 램프 유닛을 제거할 때에는 수평을 유지해야 합니다. 그렇지 않으면 램프가 깨져서 유리 조각에 상처를 입을 수 있습니다.

عربي

تم تصميم وحدة المصباح XL-2100 و XL-2100C للاستعمال مع تلفزيون LCD الاسقاطي “Grand WEGA” المصنوع من Sony . قبل استبدال المصباح، اقرأ تعليمات التشغيل المزودة مع تلفزيون Sony “Grand WEGA”.

تنبيهات

– قبل استبدال المصباح، اوقف تشغيل القدرة وافصل كابل القدرة. بما أن سطح المصباح لا يزال حاراً جداً، انتظر لمدة تزيد عن ٣٠ دقيقة لكي يبرد المصباح.

– عند نزع وحدة المصباح، تأكد من بقاءها بشكل افقي، والا قد ينكسر المصباح وتنتج عنه جروح نتيجة الزجاج المكسور.

فارسی

لامپهای XL-2100 و XL-2100C برای استفاده در تلویزیون پروجکشن Sony LCD “Grand WEGA” طراحی شده است. قبل از تعویض لامپ، دستور کار همراه با Sony “Grand WEGA” را بخوانید.

احتیاط

– قبل از تعویض لامپ، دستگاه را خاموش کرده و سیم برق را بکشید.

به خاطر اینکه سطح روی لامپ بسیار داغ می شود، ٣٠ دقیقه منتظر بمانید تا لامپ خنک شود.

– هنگام خارج ساختن لامپ، مطمئن شوید که بطور عمودی می باشد، در غیر اینصورت ممکن است لامپ شکسته و تکه های شیشه ایجاد جراحت کند.

تصاویر

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

English

Disposal of the used lamp

Consult your Sony dealer for a replacing lamp.

As the lamp contains Mercury, dispose of the lamp according to local laws. As the materials used in this lamp are similar to those of a fluorescent lamp, you should dispose of a used lamp in the same way as a fluoresecent lamp.

For customers in the United States:

This product contains mercury. Disposal of this product may be regulated if sold in the United States. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

For customers in Europe:

As the lamp contains Mercury, dispose of the lamp according to local laws. Consult your Sony dealer for a replacing lamp. Kindly put the used lamp in this package and send it to the sales company whose address appears on the guaranty card.

Português

Français

Élimination de la lampe usagée

Adressez-vous à votre détaillant Sony pour acheter une lampe de rechange.

Étant donné que cette lampe contient du mercure, éliminez-la conformément à la législation locale.

Étant donné que cette lampe contient des matières similaires à celles d’une lampe fluorescente, éliminez-la de la même manière qu’une lampe fluorescente.

Pour les clients résidant aux États-Unis :

Ce produit contient du mercure. L’élimination de ce produit peut faire l’objet d’une réglementation spécifique s’il est vendu aux États-Unis. Pour tout renseignement sur l’élimination et le recyclage, veuillez contacter les autorités locales ou la « Electronics Industries Alliance » (http://www.eiae.org).

Pour les clients résidant en Europe :

Étant donné que cette lampe contient du mercure, éliminez-la conformément à la législation locale, nationale ou fédérale. Adressez-vous à votre détaillant Sony pour acheter une lampe de rechange. Veuillez dès lors placer l’ampoule usagée dans ce conditionnement et la remettre à la société dont l’adresse figure sur la carte de garantie.

Deutsch

Español

Desecho de la lámpara usada

Consulte a su distribuidor de Sony para reemplazar la lámpara.

Dado que la lámpara contiene mercurio, deséchela de acuerdo con las leyes locales correspondientes.

Asimismo, como los materiales utilizados en esta lámpara son parecidos a los de las lámparas fluorescentes, debe desecchar la lámpara usada de la misma forma en que se desecha un fluoresecente.

Para los clientes en Estados Unidos de América:

Este producto contiene mercurio. Es posible que este producto esté sujeto a leyes de deshecho cuando se lo vende en Estados Unidos de América. Para obtener información sobre reciclado o deshecho, comuníquese con las autoridades locales o Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Para los clientes en Europa:

Dado que la lámpara contiene mercurio, deséchela de acuerdo con las leyes locales. Consulte a su distribuidor Sony para reemplazar la lámpara. Introduzca la lámpara agotada en este paquete y envíelo al departamento de ventas cuya dirección aparece en la tarjeta de garantía.

Português

Bългария

Изхвърляне на използваната лампа

Тъй като лампата съдържа живак, трябва да я изхвърлите в съответствие с местното законодателство. За замяна на лампата се консултирайте с продавача на Sony. Бъдете любезни да поставите употребяваната лампа в тази опаковка и да я изпратите на търговската фирма, чиито адрес ще намерите на гаранционната карта.

Česky

Likvidace použité žárovky

Žárovka obsahuje rtuť, zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy. Při výměně žárovky se poradte s prodejcem společnosti Sony. Vložte použitou lampičku do tohoto pouzdra a zašlete ji prodejci, jehož adresa je uvedena na záručním listě.

Danmark

Bortskaffelse af den brugte lampe

Da lampen indeholder kviksølv, skal den bortskaffes i overensstemmelse med den lokale lovgivning. Kontakt din Sony-forhandler for at få en lampe til udskiftning. Læg venligst den brugte lampe i denne pakke, og send den til salgsselskabet, hvis adresse står på garantikortet.

Suomi

Käytetyn lampun hävittäminen

Koska lamppu sisältää elohopeaa, hävitä lamppu paikallisten lakien mukaisesti. Pyydä Sony-jälleenmyyjältä tietoja vaihtolampusta. Pane rikkinäinen lamppu tähän laatikkoon ja lähetä se siihen myyntiasastoon, jonka osoite on takuukortissa.

Deutsch

Entsorgen der gebrauchten Birne

Die Birne enthält Quecksilber. Entsorgen Sie die Birne gemäß den örtlichen Vorschriften. Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler und fragen Sie nach einer Ersatzbirne. Schicken Sie bitte die gebrauchte Birne in dieser Packung an die auf der Garantiekarte genannte Firmenadresse.

Ελλάδα

Απορρίψη καμένου λαμπτήρα

Επειδή ο λαμπτήρας περιέχει υδράργυρο, απορρίψτε τον σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Sony σχετικά με την αντικατάσταση του λαμπτήρα. Βάλτε τον καμμένο λαμπτήρα σ’ αυτό το πακέτο και αποστείλετε το στη διεύθυνση του τμήματος πωλήσεων που είναι γραμμένη στο δελτίο εγγυήσεως.

Magyar

A használt izzókról

Mivel az izzó higanyt tartalmaz, a használt izzót a hulladékezelésre vonatkozó helyi törvényeknek és rendelkezéseknek megfelelően helyezze el hulladéklerakó helyen. Csereizzót a Sony márkakereskedőktől szerezhet be. A használt égőt kérjük tegye ebbe a csomagolásba, és küldje vissza annak a cégnek, amelytől a készüléket vásárolta.

Italiano

Smaltimento della lampada usata

Poiché la lampada contiene mercurio, smaltirla in base alle normative locali. Per la sostituzione della lampada, rivolgersi al proprio rivenditore Sony. La gentile clientela è pregata di riporre la lampada usata all’interno della presente confezione e di inviarla alla società di vendita il cui indirizzo appare sulla cartolina della garanzia.

Nederlands

De gebruikte lamp weggooien

Aangezien de lamp kwik bevat, moet u deze weggooien volgens de plaatselijk geldende milieuvorschriften. Raadpleeg uw Sony-handelaar voor een vervangende lamp. U wordt vriendelijk verzocht de gebruikte lamp in dit doosje te doen en het te retourneren aan het verkoopkantoor waarvan het adres op de garantiekaart staat.

Norsk

Kaste den brukte lampen

Lampen inneholder kvikksølv, og må dermed kastes i samsvar med lokale lover. Kontakt Sony-forhandleren om skifting av lampe. Legg den utbrente lampen i denne pakken og send den til salgsvadelingen. Adressen står på garantien.

Polska

Pozbywanie się zużytej lampy

Lampa zawiera rtęć, dlatego należy pozbyć się jej zgodnie z lokalnym prawem. Informacje na temat wymiany lampy można uzyskać od sprzedawcy produktów firmy Sony. Zużytą lampę należy ponownie umieścić w opakowaniu i odesłać na adres firmy podany na karcie gwarancyjnej.

Português

Como deitar fora as lâmpadas usadas

Como a lâmpada contém mercúrio, deite-a fora respeitando as leis locais. Consulte o distribuidor da Sony para obter uma lâmpada de substituição. Coloque, por favor, a lâmpada usada neste pacote e envie-a para a empresa de vendas cujo endereço está indicado no cartão de garantia.

Русский

Утилизация использованной лампы

Поскольку лампа содержит ртуть, утилизация лампы должна выполняться в соответствии с местным законодательством. Обратитесь к дилеру Sony для замены лампы. Осторожно положите использованную лампу в эту упаковку и отправьте ее по адресу торговой компании, указанному на гарантийном талоне.

Svenska

Hur du gör dig av med en använd lampa

Eftersom lampan innehåller kvicksilver måste du följa gällande lokala bestämmelser när du gör dig av med lampan. Kontakta din Sony-återförsäljare och fråga efter en ersättningslampa. Var snäll och lägg tillbaka lampan i originalförpackningen och skicka tillbaka den till den återförsäljare, vars adress står på inköpskvittot.

繁體中文

Türkçe

Kullanılan lambanın atılması

Lambanın içinde cıva olduğu için yerel kanunlara göre imha edilmelidir. Lambayı değiştirmek için yetkili Sony satıcısına başvurun. Bitmiş lambayı bu paketin içine koyunuz ve garanti kartının üzerinde adresi basılı olan satın aldığınız firmaya gönderiniz.

Português

繁體中文

舊燈泡的處理

要更換燈泡，請諮詢您的 Sony 經銷商。由於燈泡中含有水銀，請根據當地法律處理燈泡。由於燈泡中使用的材料與螢光燈中的類似，應該按照與處理螢光燈相同的方法處理舊燈泡。

Deutsch

简体中文

旧灯泡的处理

要更换灯泡，请咨询您的 Sony 经销商。由于灯泡中含有水银，请根据当地法律处理灯泡。由于灯泡中使用的材料与荧光灯中的类似，应该按照与处理荧光灯相同的方法处理旧灯泡。

Português

한국어

사용한 램프 처리

램프 교체에 대해서는 Sony 대리점에 문의하여 주십시오. 램프에는 수은이 들어 있으므로 폐기물 처리법에 따라 적절히 처리하여 주십시오. 본 램프에 사용된 재료는 형광등의 재료와 유사하므로 사용한 램프를 형광등과 동일한 방법으로 처리해야 합니다.

Specifications/Spécifications/Especificaciones/规格

English	
Lamp	UHP lamp
Dimensions (W/H/D)	Approx. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 inches)
Mass	Approx. 310 g (11 oz)
Supplied accessories	Hex key (1)

Français	
Lampe	Lampe UHP
Dimensions (L/H/P)	Environ 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 pouces)
Masse	Environ 310 g (11 oz)
Accessoires fournis	Clé Allen (1)

Español	
Lámpara	Lámpara UHP
Dimensiones (an/al/prof)	Aprox. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 pulgadas)
Peso	Aprox. 310 g (11 oz)
Accesoires suministrados	Llave hexagonal (1)

简体中文	
灯泡	UHP 灯泡
尺寸 (宽/高/深)	约 92 × 97 × 100 mm
重量	约 310 克
附件	六角钥匙（1）

Português	
Lâmpada	Lâmpada UHP
Dimensões (L/H/P)	Aprox. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 polegadas)
Massa	Aprox. 310 g (11 oz)
Accesórios fornecidos	Chave Allen (1)

Português	
Lâmpada	Lâmpada UHP
Dimensões (L/H/P)	Aprox. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 polegadas)
Massa	Aprox. 310 g (11 oz)
Accesórios fornecidos	Chave Allen (1)

Português	
Lâmpada	Lâmpada UHP
Dimensões (L/H/P)	Aprox. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 polegadas)
Massa	Aprox. 310 g (11 oz)
Accesórios fornecidos	Chave Allen (1)

Português	
Lâmpada	Lâmpada UHP
Dimensões (L/H/P)	Aprox. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 polegadas)
Massa	Aprox. 310 g (11 oz)
Accesórios fornecidos	Chave Allen (1)

عربي	
التخلص من المصباح المستعمل	
استشر وكيل Sony حول استبدال المصباح.	
بما ان المصباح يحتوي على الزئبق، التخلص من المصباح وفقاً الى القوانين المحلية.	
بما ان المواد المستخدمة في هذا المصباح مشابهة لمصباح الفلورسنت، يجب عليك التخلص من المصباح المستعمل بنفس طريقة مصباح الفلورسنت.	

فارسی	
دور انداختن لامپ استفاده شده	
با فروشنده کالاهاى Sony جهت تعویض لامپ مشورت نمایىد.	
بدلیلى اى نکه لامپ حاوى جى‌وه مى باشد، آنرا مطابق با ضوابط محلى موجود دور بى‌اندازىد.	
به خاطر اى نکه مواد استفاده شده در اى‌ن لامپ مشابه با لامپهاى فلورسنت مى باشد، لامپ مصرف شده را باى‌د مشابه لامپهاى فلورسنت دور بى‌اندازىد.	

Português	
Lâmpada	Lâmpada UHP
Dimensões (L/H/P)	Aprox. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 polegadas)
Massa	Aprox. 310 g (11 oz)
Accesórios fornecidos	Chave Allen (1)